

主 编 白丽虹
审 校 张智庭

SLIWAK Laure

Lecture et Compréhension
Pour le TFS 8

高级法语阅读



高级法语阅读

Lecture et Compréhension

Pour le TFS 8



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

内容提要

《高级法语阅读》是一本提高法语阅读能力的考试用书,也是一本较全面地介绍法国文化的教科书。内容涉及政治、经济、科技、教育、艺术、社会、饮食、时尚和社会保险等。本书适合于法语高年级学生、备战法语专业八级考试及考研的学生以及为准备赴法国留学参加 TEF 和 TCF 的考生使用,也可以用作课外阅读材料。

图书在版编目(CIP)数据

高级法语阅读/白丽虹主编. —天津:天津大学出版社,
2010. 10

ISBN 978-7-5618-3756-6

I. ①高… II. ①白… III. ①法语 - 阅读教学 - 高等
学校 - 教材 IV. ①H329.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 193824 号

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨欢
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
电 话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
网 址 www.tjup.com
印 刷 廊坊市长虹印刷有限公司
经 销 全国各地新华书店
开 本 169mm × 239mm
印 张 16.25
字 数 440 千
版 次 2010 年 10 月第 1 版
印 次 2010 年 10 月第 1 次
印 数 1 - 4 000
定 价 29.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,烦请向我社发行部门联系调换

版权所有 侵权必究

前 言

《高级法语阅读》是为具有一定法语基础的学生提高法语阅读能力而编写的。本书适合于法语高年级学生、备战法语专业八级考试及考研的学生以及为准备赴法国留学参加 TEF 和 TCF 的考生使用,也可以用作课外阅读材料。

《高级法语阅读》不仅能使学生提高阅读理解能力,而且还是一本介绍法国及部分法语国家文化的有益教材。书中的文章基本选自法国近年来的报刊,内容涉及政治、经济、科技、教育、艺术、社会、饮食、时尚和社会保险等。通过阅读此书,读者可以对法国国情有较全面的了解。

《高级法语阅读》包括 10 个单元,100 篇课文。每课有课文、注释、词汇表和选择题。书后附有各课选择题的参考答案。

《高级法语阅读》由白丽虹、李厚德、尹婧、赵鑫和赵亦琳编写。白丽虹编写第一、三单元;李厚德编写第二、十单元;尹婧编写第四、七单元;赵鑫编写第五、八单元;赵亦琳编写第六、九单元;张智庭教授和法籍教师 SLIWAK Laure 参与审校;白丽虹负责全书的策划及审定。

本书在编写过程中,得到天津大学出版社的大力支持。责任编辑黎恋恋老师给予了耐心帮助及指导。在此深表谢意。

由于编者水平所限,书中难免有不足之处,敬请法语界同行和读者不吝赐教。

编者

2010 年 10 月 6 日

Table des matières (目录)

Unité 1 Politique (政治)

- Texte 1 Une majorité de Français désapprouvent la politique menée dans la fonction publique
(多数法国人不赞成政府部门的政策) (1)
- Texte 2 Le Sénat adopte la réforme du Conseil économique et social
(参议院通过经济社会委员会的改革) (2)
- Texte 3 La naissance de la «Grande Europe»
(“大欧洲”的诞生) (4)
- Texte 4 Les défis politiques de l'Union
(欧盟所面对的政治挑战) (7)
- Texte 5 A propos des frontières de l'Europe
(关于欧洲的边界) (9)
- Texte 6 L'Europe et la démocratie
(欧洲和民主问题) (10)
- Texte 7 Institut de recherche et débat sur la gouvernance (IRG)
(行政研究所及论坛) (12)
- Texte 8 Nouvelle-Calédonie: le débat sur le drapeau est relancé
(新喀里多尼亚:对国旗展开争论) (14)
- Texte 9 La citoyenneté européenne en devenir
(演变中的欧洲公民资格) (18)
- Texte 10 Le projet de Constitution européenne: une avancée majeure
(欧盟宪法草案:一项重大的进步) (21)

Unité 2 Diplomatie (外交)

- Texte 1 Visite aux Etats-Unis de Nicolas Sarkozy
(尼古拉·萨科奇访问美国) (26)
- Texte 2 Retrouver la relation de confiance avec l'Allemagne
(与德国重建信任) (28)
- Texte 3 L'idée de la France sur le réajustement de sa stratégie africaine
(法国调整对非战略的构想) (30)

- Texte 4 Darfour: la fin d'une étape pour la diplomatie française
(达尔富尔:法国外交的最后一步) (32)
- Texte 5 L'affaire Mecili continue d'empoisonner les relations franco-algériennes
(Mecili 事件继续毒害法阿关系) (34)
- Texte 6 Medvedev-Sarkozy: l'entente retrouvée
(梅德韦杰夫 — 萨科奇:重现谅解) (36)
- Texte 7 France-Iran: rien ne va plus
(法国 — 伊朗:寸步难行) (38)
- Texte 8 Le grand retour de la France en Irak
(法国重回伊拉克) (40)
- Texte 9 La relation sino-française
(中法关系) (44)
- Texte 10 Relations économiques et commerciales entre la France et les Etats-Unis
(法美之间的经贸关系) (47)

Unité 3 Économie (经济)

- Texte 1 Le microcrédit, créateur de richesses
(小额信贷,财富之源) (51)
- Texte 2 Le monde rural se déplace à Paris...
(在巴黎展示的农村世界) (53)
- Texte 3 Contrefaçon, un fléau mondial
(假冒商品,世界性的灾祸) (56)
- Texte 4 Louis Vuitton Cent cinquante ans de passion
(路易·威登,150 年的激情) (58)
- Texte 5 Au pays de l'«or blanc»
(在蕴藏“白色金子”的国家) (61)
- Texte 6 L'élargissement: une chance économique pour l'Europe
(扩大是欧盟经济发展的良机) (63)
- Texte 7 Pistes pour une agriculture durable
(实现农业可持续发展的途径) (65)
- Texte 8 Airbus: une irrésistible ascension
(空中客车:无法阻挡的上升势头) (68)
- Texte 9 Un marché compétitif et solidaire
(竞争与互助的市场) (70)
- Texte 10 L'architecture française s'exporte
(法国建筑设计迈出国门) (73)

Unité 4 Sciences (科技)

- Texte 1 PSA Peugeot Citroën engagé dans les énergies alternatives
(PSA 标志雪铁龙投身于可替代能源) (77)
- Texte 2 Les salariés ont bien adopté le high-tech dans leur travail
(雇员工作中积极采用高科技) (79)
- Texte 3 Le Canada ouvre un centre de recherche arctique en Norvège
(加拿大开设挪威北冰洋研究中心) (81)
- Texte 4 Innovation technologique: la France à la traîne
(技术创新:落后中的法国) (83)
- Texte 5 Comment un enfant peut aider à guérir son aîné
(孩子如何帮助治愈其兄长) (85)
- Texte 6 L'innovation au cœur des grands enjeux pour la planète
(创新是全球至关重要的核心) (87)
- Texte 7 Haute technologie: les Français à la traîne, malgré des dépenses accrues
(高科技:法国人增大资金投入,却依然落后) (89)
- Texte 8 Airbus inaugure sa première usine en Chine où il attend une importante commande
(空客于中国建立首家工厂——期待大量订单) (92)
- Texte 9 Le TGV français, champion de sa catégorie
(法国高速列车,同级水平中的冠军) (95)
- Texte 10 L'enseignement professionnel, l'accès direct aux métiers
(职业教育,直达职场) (98)

Unité 5 Education (教育)

- Texte 1 Marre des devoirs? Achetez les solutions sur Internet!
(厌烦了作业?到网上去买答案吧!) (101)
- Texte 2 Les manuels scolaires numériques s'installent dans la salle de classe
(数字教科书走进课堂) (103)
- Texte 3 Erasmus séduit moins les étudiants français
(Erasmus 对法国学生吸引力降低) (105)
- Texte 4 L'Union nationale lycéenne veut «transformer l'école»
(全国中学生联合会意图改革) (107)
- Texte 5 Le bachelor, un nouvel enjeu pour les grandes écoles
(大学初级文凭:高等院校的一次新机遇) (109)
- Texte 6 Un enjeu majeur pour les étudiants en sciences
(理科专业学生的主要挑战) (110)

Texte 7	Quel avenir pour la taxe d'apprentissage? (学徒税的前景如何?)	(112)
Texte 8	Les étudiants étrangers en France (在法国的留学生们)	(114)
Texte 9	Faut-il encore aller à l'université? (还需要上大学吗?)	(118)
Texte 10	L'enseignement actuel de la France (法国的教育现状)	(121)

Unité 6 Arts (艺术)

Texte 1	Godot révélé? (戈多显灵?)	(125)
Texte 2	La grande période du surréalisme (超现实主义浪潮)	(126)
Texte 3	Les Têtes Raides — La java des cœurs tendres (Têtes Raides——我心狂舞)	(128)
Texte 4	Baudelaire et la modernité (波德莱尔与现代性)	(130)
Texte 5	Éric Rohmer, l'esthète du sentiment (埃里克侯麦——情感唯美主义)	(132)
Texte 6	Philippe Starck, performeur de sons (斯塔克,声音表演艺术家)	(133)
Texte 7	Isabelle Huppert: Barrage contre la banalité (于佩尔——抵挡平庸的堤坝)	(135)
Texte 8	A Contretemps: Frédéric Chopin (不合节拍的肖邦)	(137)
Texte 9	A-t-on le droit de critiquer la Nouvelle Vague? (新浪潮批判,我们有权利吗?)	(140)
Texte 10	La résurrection de Lazar (Lazar 的重振)	(143)

Unité 7 Société (社会)

Texte 1	La découverte de la Bretagne (发现布列塔尼)	(147)
Texte 2	Le père nouvelle génération (新一代的父亲)	(149)

Texte 3	«Papa travaille, maman aussi» (爸爸工作,妈妈也如此)	(150)
Texte 4	L'Épiphanie — Fêtes des rois (三王来朝——国王节)	(152)
Texte 5	Les fêtes et les coutumes chez les Français (法国人的节日与习俗)	(154)
Texte 6	Les jeunes Français sont particulièrement pessimistes (法国年轻人尤其悲观)	(156)
Texte 7	L'avis des anciens (老年人的心思)	(158)
Texte 8	L'évolution de la condition féminine (女性社会地位的发展)	(160)
Texte 9	Les coutumes et traditions du mariage en France (法国结婚习俗与传统)	(163)
Texte 10	Quand le caractère devient difficile avec l'âge (岁月中何时变成难以相处的个性)	(166)
Unité 8 Alimentation (饮食)		
Texte 1	L'art de la table: le service à la française (法国餐桌上的艺术)	(170)
Texte 2	Pas d'accros au chocolat! (不要对巧克力上瘾!)	(172)
Texte 3	Le foie gras et son histoire (鹅肝及其历史)	(174)
Texte 4	Diététique: y a-t-il des aliments interdits et d'autre miracle? (饮食方面是否存在禁忌和奇效?)	(176)
Texte 5	Boire du vin, c'est bon pour la santé: voici pourquoi (葡萄酒有益健康的依据)	(178)
Texte 6	Les Verts veulent enquêter sur l'ionisation (绿党意图就电离食品展开调查)	(181)
Texte 7	Les produits se découvrent des racines (暴露出根源的产品)	(183)
Texte 8	Les nouvelles habitudes alimentaires des Français (法国人的新饮食习惯)	(185)
Texte 9	L'aliment: remède ou astuce marketing? (康复食品:治病良方还是市场欺诈?)	(188)
Texte 10	Slow Food (慢餐)	(192)

Unité 9 Mode (时尚)

- Texte 1 Haute couture: derrière la vitrine chic, une industrie de masse
(高级时装:浮华背后,大众产业) (196)
- Texte 2 La Chine du luxe en pleine métamorphose
(中国奢侈品全面崛起) (198)
- Texte 3 Feiyue, la basket qui a rendu glamour le «made in China»
(飞跃,“中国制造”放异彩) (200)
- Texte 4 Invasion de Zara
(Zara 来袭) (202)
- Texte 5 Gianni Versace à la mode, à la vie
(范思哲的时装与生活) (204)
- Texte 6 Dans l'air du temps — L'art et la mode
(时光流转——艺术和时尚) (206)
- Texte 7 World Couture
(世界时装业) (208)
- Texte 8 Une fille pas comme des garçons
(川久宝玲——不做男孩) (210)
- Texte 9 Au-delà du Pop — Andy Warhol, l'oeuvre ultime
(流行之上——安迪沃霍尔的极品) (213)
- Texte 10 Années folles, folles années
(疯狂年代) (216)

Unité 10 Sécurité sociale (社会保险)

- Texte 1 AGE — Plate-forme Européenne des Personnes Agées
(AGE——欧洲老年人的平台) (220)
- Texte 2 Les salariés incités à repousser l'âge de leur départ?
(法国人愿意推后他们的退休年龄吗?) (222)
- Texte 3 Une nouvelle Sécu pour les étudiants expatriés
(旅外大学生的新型保险) (223)
- Texte 4 Comment forger l'indispensable consensus?
(如何达成必要的共识?) (225)
- Texte 5 Le congé maternité
(欧盟中的产假) (227)
- Texte 6 La pérennité du financement du «1% logement» n'est plus assurée
(持续向“1%住房基金”融资的政策不再得到保证) (229)

Texte 7	Le gouvernement présente la nouvelle carte familles nombreuses (政府推荐新型多子女家庭卡)	(231)
Texte 8	Le système de protection sociale en France (法国的社会保险体制)	(233)
Texte 9	Les différentes ressources de la protection sociale (社会保险金的多种来源)	(236)
Texte 10	Les dispositifs d'insertion mis en place contre la pauvreté (应对贫困建立的救助机制)	(238)
Corrigés (答案)		(242)

Unité 1 Politique

Texte 1

Une majorité de Français désapprouvent la politique menée dans la fonction publique

La politique du gouvernement à l'égard de la fonction publique et des fonctionnaires est jugée mauvaise par 57% des Français, selon un sondage BVA¹ pour *Les Echos*², BFM TV³ et *La Tribune*⁴. La réprobation est partagée par les classes supérieures (58%) et populaires (56%). Les salariés du privé la désapprouvent aussi à 50% contre 42%, et ceux du public à 72% contre 22%. Globalement, 35% des personnes interrogées la trouvent bonne, notamment chez les sympathisants de droite, et 8% ne se prononcent pas.

Le président Nicolas Sarkozy a engagé depuis son élection en 2007 une réduction des effectifs de la fonction publique, avec le principe du non-remplacement d'un départ à la retraite sur deux. Les Français se disent par ailleurs à 64% pessimistes sur l'avenir de l'économie de leur pays, deux points de plus qu'en janvier, malgré l'intervention télévisée de deux heures de Nicolas Sarkozy sur TF1 fin janvier. Sur le dossier des chômeurs qui arriveront en fin de droits cette année, 55% des personnes interrogées y voient un signe de la crise, mais 40% l'imputent au gouvernement, qui «*mène des réformes conduisant à l'exclusion*».

L'enquête a été réalisée les 5 et 6 février auprès d'un échantillon de 1 007 personnes, représentatif de la population âgée de plus de 15 ans.

Le Monde. fr. avec Reuters le 09/02/10

Notes

1. BVA: institut de sondage 民意测验机构。法国一家民调与营销咨询公司。由创办人 Michel Brulé 和 J. P. Ville 两人姓的第一个字母 B 和 V 加 Associé(合股人)的第一个字母 A 构成。
2. Les Echos: journal français 回声报
3. BFM TV: Business FM TV 电视经济信息节目(A l'origine BFM est une station de radio)
4. La Tribune: journal français 论坛报

Vocabulaire

reprobation *n. f.* : jugement par lequel qn blâme la conduite de qn d'autre,
désapprobation 谴责, 斥责

imputer *v. t.* : attribuer à qn ou à qch la responsabilité de 归咎于, 归罪于

Compréhension du texte

1. Une majorité de Français désapprouvent la politique menée dans la fonction publique, que signifie «la fonction publique»?
 - A. Les affaires du public.
 - B. La vie publique.
 - C. Ensemble des agents de l'État.
 - D. Ensemble des agents de l'État et les activités des fonctionnaires.
2. Comment la politique du gouvernement à l'égard de la fonction publique et des fonctionnaires est-elle jugée par la plupart des Français?
 - A. Passable.
 - B. Bonne.
 - C. Mauvaise.
 - D. Très mauvaise.
3. Dans quel secteur le pourcentage de salariés mécontents est-il le plus élevé dans la fonction publique?
 - A. Les salariés du privé.
 - B. Les salariés du public.
 - C. Les classes supérieures.
 - D. Les classes populaires.
4. Quelle est l'attitude de la plupart des Français envers l'avenir de l'économie de leur pays?
 - A. Optimiste.
 - B. Pessimiste.
 - C. Indifférente.
 - D. Révoltée.
5. ... mais 40% l'imputent au gouvernement, qui «mène des réformes conduisant à l'exclusion», que signifie «à l'exclusion»?
 - A. A la désocialisation.
 - B. Au travail à l'étranger.
 - C. Au changement de travail.
 - D. Au poste d'ailleurs.

Texte 2

Le Sénat adopte la réforme du Conseil économique et social

Le Sénat a adopté mercredi soir le projet de loi organique réformant le Conseil économique, social et environnemental (CESE) en y réintroduisant des sièges pour les grandes entreprises publiques. Le texte a été adopté par 185 voix, le reste des sénateurs, dont la gauche, s'abstenant.

Pour pouvoir ouvrir le Conseil aux associations et fondations écologiques et à un plus

grand nombre de jeunes, d'étudiants et de femmes, le texte, déjà adopté en première lecture le 6 avril par l'Assemblée nationale, prévoyait de supprimer les sièges des entreprises publiques. Le Sénat a adopté un amendement réservant aux entreprises publiques deux des 10 sièges dévolus à des personnalités qualifiées dans le domaine économique. En commission, les sénateurs avaient porté à trois ce chiffre, mais ils ont finalement préféré en séance réserver un siège supplémentaire pour «une personnalité représentant les activités économiques françaises à l'étranger». Les entreprises publiques sont actuellement représentées par 10 sièges.

PROCÉDURE DE «CONSULTATION EN URGENCE»

Les sénateurs ont également décidé que trois des 15 personnalités qualifiées en matière d'environnement et de développement durable seraient des dirigeants de grandes entreprises exerçant une action significative dans ces domaines. Les sénateurs ont en outre instauré une «procédure de consultation en urgence» qui permettra qu'un avis en urgence soit rendu par la section compétente et non par l'assemblée plénière. Enfin, le CESE disposera d'un délai d'un an pour rendre un avis dans les cas de saisine du Conseil par voie de pétition des citoyens, droit nouveau ouvert par le projet de loi.

Ce texte découle de la révision constitutionnelle de 2008, qui a étendu aux questions environnementales la dénomination et le champ d'action du CES uniquement composée jusqu'ici des partenaires sociaux et de personnalités qualifiées désignées par le gouvernement. Le CESE a pour principale mission d'émettre un avis consultatif sur des projets de loi à caractère économique ou social, ou touchant à l'environnement.

Simon Sutour, sénateur PS du Gard, a salué des «avancées» mais a jugé qu'elles étaient «ternies par le fait que toutes les personnalités qualifiées resteront nommées par l'exécutif». «Le Conseil sera plus en phase avec la société. La revitalisation du Conseil prend corps», s'est pour sa part félicité le ministre chargé des relations avec le parlement, Henri de Raincourt, qui défendait le texte.

Le Monde fr. avec AFP le 06/05/10

Vocabulaire

organique *adj.* : qui est inhérent à la structure, à la constitution de qch 组织的,建制的;有机的,构成整体所必需的,不可分割的

s'abstenir *v. pr.* : [de] renoncer à; s'interdire de; se garder de; ne pas prendre part à un vote 放弃;克制自己不做;(投票时)弃权

saisine *n. f.* : DR. fait de porter un litige devant une juridiction [法]请求审理,提交

ternir *v. t.* : rendre moins pur, moins honorable, salir; compromettre, souiller [转]玷污,败坏

revitalisation *n. f.* : réveil, vivification 使复苏, 重振

Compréhension du texte

1. Qui s'est abstenu de voter le texte du projet de loi organique réformant le Conseil économique, social et environnemental?
 - A. Le reste des sénateurs.
 - B. La gauche.
 - C. Le reste des sénateurs, dont la gauche, s'est abstenu.
 - D. Le reste des sénateurs, dont la droite, s'est abstenu.
2. En effet, combien de sièges les sénateurs ont-ils accordé aux entreprises publiques?
 - A. Deux.
 - B. Trois.
 - C. Quatre.
 - D. Dix.
3. Quelle est la fonction d'une «*procédure de consultation en urgence*» instaurée par les sénateurs?
 - A. Elle permettra qu'un avis en urgence soit rendu par la section compétente et non par l'assemblée plénière.
 - B. Elle permettra qu'un avis en urgence soit reçu directement.
 - C. Elle permettra qu'un avis en urgence soit réglé rapidement.
 - D. Elle permettra qu'un avis en urgence soit rendu par l'assemblée plénière.
4. Quelle est la principale mission du Conseil économique, social et environnemental?
 - A. Elle est d'émettre un avis consultatif sur des projets de loi à caractère économique ou social, ou touchant à l'environnement.
 - B. Elle est de s'occuper des avis publics par voie de pétition des citoyens, droit nouveau ouvert par le projet de loi.
 - C. Elle est de régler des projets de loi à caractère économique ou social, ou touchant à l'environnement.
 - D. Elle est d'émettre un avis consultatif sur des projets de loi à caractère économique, social, politique, ou touchant à l'environnement.
5. La revitalisation du Conseil prend corps, que signifie «prend corps» ici dans le texte?
 - A. Commence.
 - B. Finit.
 - C. Prend consistance ou prend forme.
 - D. S'achève.

Texte 3

La naissance de la «Grande Europe»

La naissance de la «Grande Europe» est, *de facto*, un succès de la politique

extérieure de l'UE. Elle intègre en effet des Etats profondément transformés par leur volonté d'adhésion. En à peine plus d'une décennie, ces derniers sont passés d'une économie administrée à un système de marché performant. Cette dynamique est encore à l'oeuvre en Roumanie et en Bulgarie, en Croatie et dans d'autres Etats de l'ex-Yougoslavie. Les Etats voisins de l'Union élargie demandent une association étroite avec celle-ci. Pour la Russie et l'Ukraine, ainsi que pour les pays du Maghreb, les Européens doivent trouver de nouveaux instruments de coopération.

Mais, déjà, la réunification de l'Europe après un demi-siècle de guerre froide s'accompagne d'un approfondissement sans précédent de la coopération en matière de défense. Le mouvement a été initié par la France et la Grande-Bretagne au sommet bilatéral de Saint-Malo en décembre 1998. Une dynamique s'est créée, et l'Europe a pu commencer à mettre en oeuvre une politique de défense et de sécurité autonome, afin d'assumer sa responsabilité dans la gestion des crises. Pour la première fois, l'Union est intervenue non seulement dans son environnement immédiat mais aussi en Afrique. Elle a ainsi mis sur pied une opération de police en Bosnie en janvier 2003 et, en utilisant les moyens de l'Otan, une force de maintien de la paix en Macédoine en mars de la même année.

A l'été 2003, elle a franchi un pas historique en lançant sa première opération militaire entièrement autonome, sous commandement français, à Bunia, en République démocratique du Congo. Cette opération a été couronnée de succès, même si elle était limitée dans l'espace. Les soldats européens ont par la suite laissé la place à un contingent de Casques bleus de l'ONU.

L'adoption de la Constitution européenne représente une étape supplémentaire pour l'Europe de la défense. La loi fondamentale de l'Union devrait autoriser un nombre restreint de pays, désireux d'avancer plus vite que les autres, à mettre sur pied des «coopérations structurées» pour renforcer leur sécurité. Une agence de l'armement va être créée, prélude à un renforcement des capacités militaires de l'Union et à une rationalisation de son industrie d'armement. Car l'influence est aussi une question de capacités. Petit à petit, l'Union acquiert un rôle diplomatique à la mesure de son poids économique. C'est essentiel pour défendre les intérêts européens dans le monde. L'«Europe puissance» prend forme.

Par Luc de Barochez, journaliste au quotidien *Le Figaro*

Label France N°53 Janvier-Mars 2004

Vocabulaire

de facto *loc. adv.* : [拉][法]实际上,事实上

intégrer *v. t.* : faire entrer dans un ensemble plus vaste 纳入,归并入

Croatie *n. f.* : 克罗地亚

Saint-Malo: 圣马罗[法国伊尔—维兰省专区首府。中世纪城堡、教堂等古建筑的旅游观光地。1944年8月14日,美军与德军激战5日后解放该市]

Bosnie *n. f.* : 波黑

Macédoine *n. f.* : 马其顿[历史上的地区名,今为希腊、前南斯拉夫、保加利亚共有]

Bunia: 布尼亚[刚果]

contingent *n. m. collect.* : [集]士兵,部队

prélude *n. m. fig.* : ce qui annonce, précède, fait présager qch [转]前奏,序幕,开端,前兆

rationalisation *n. f.* : action de rendre rationnel; résultat de cette action 合理化

Compréhension du texte

- En à peine plus d'une décennie, ces derniers sont passés d'une économie administrée à un système de marché performant, que veut dire «performant» ici?
A. Compétent. B. Compétitif. C. Renforcé. D. Constant.
- Où, quand et par qui la coopération en matière de défense a-t-elle été déposée?
A. Elle a été déposée par la France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne au sommet de Saint-Malo en décembre 1998.
B. Elle a été déposée par la France et la Grande-Bretagne au sommet bilatéral de Saint-Malo en décembre 1998.
C. Elle a été déposée par la France, la Grande-Bretagne et l'Italie au sommet de Saint-Malo en décembre 1998.
D. Elle a été déposée par la France et l'Allemagne au sommet bilatéral de Saint-Malo en décembre 1998.
- Qu'a fait l'Union européenne à l'été 2003?
A. Elle a franchi un pas historique.
B. Elle a lancé sa première opération militaire à Bunia, en République démocratique du Congo.
C. Elle a lancé sa première opération militaire entièrement autonome, sous commandement français, à Bunia, en République démocratique du Congo, ce qui a été considéré comme un pas historique.
D. Elle a lancé sa première opération militaire, sous commandement français, à Bunia, en République démocratique du Congo, ce qui a été considéré comme un pas historique.
- Est-ce que l'Union européenne a déjà adopté la Constitution européenne d'après le texte?
A. Oui. B. Non.